



SOLDERING IRON SET PLK 60 B1

(GB) (IE) (NI)

SOLDERING IRON SET

User manual

(DK)

SÆT MED LODDEKOLBE

Betjeningsvejledning

(NL) (BE)

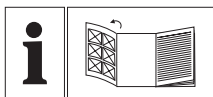
SOLDEERBOUTSET

Gebruiksaanwijzing

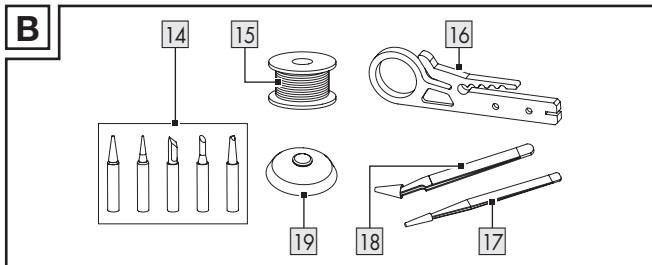
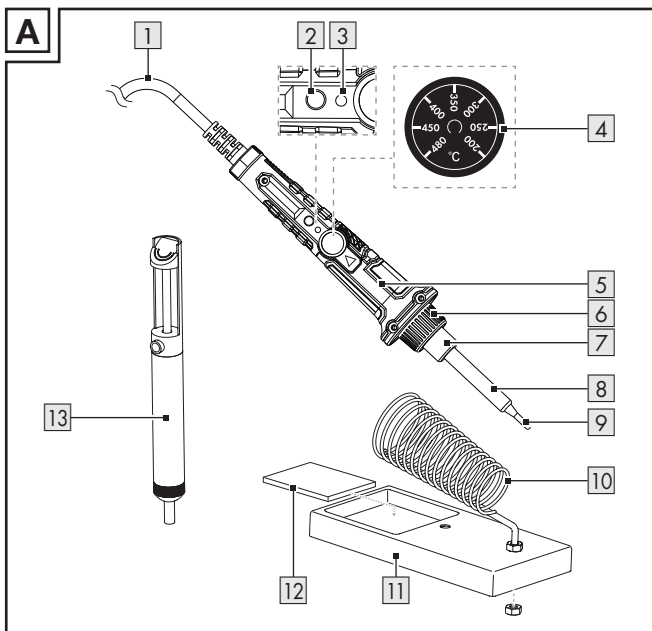
(DE) (AT) (CH)

LÖTKOLBEN-SET

Bedienungsanleitung



GB/IE/NL	User manual	Page	5
DK	Betjeningsvejledning	Side	30
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	55
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	82



List of pictograms used	Page	7
Introduction	Page	8
Intended use	Page	8
Scope of delivery	Page	9
Description of parts	Page	9
Technical data	Page	10
Safety instructions	Page	10
Before first use	Page	18
Unpacking the product	Page	18
Preparation	Page	19
Soldering iron stand	Page	19
Inserting/replacing the soldering tip	Page	19
Operation	Page	20
Switching on/off	Page	20
Setting the working temperature	Page	21
Sponge	Page	22
Soldering	Page	22
Stripping knife	Page	24
Desoldering	Page	24

Cleaning and care	Page	25
Cleaning	Page	25
Maintenance	Page	26
Repair	Page	26
Storage	Page	26
Spare parts/Accessories	Page	26
Disposal	Page	26
Warranty	Page	27
Warranty claim procedure	Page	28
Service	Page	29

List of pictograms used



Read the user manual.



DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)



WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)



CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)



NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)



Risk of electric shock



Before working on the product: Switch off the soldering iron, disconnect the mains plug from the socket-outlet and allow the soldering iron to cool down completely.



Alternating current/voltage



Do not inhale vapours.



Safety information



Instructions for use



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

SOLDERING IRON SET

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

- The product is intended for electronic soldering for leisure and DIY purposes.
- The product is not intended for commercial or industrial use.
- Only use the product as described and only for the indicated fields of application.
- Any other use or modification of the product is considered to be unauthorised use and entails considerable risk of accidents.

- The manufacturer assumes no liability for damages resulting from unauthorised use.
- The operator or user of the product is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.

● Scope of delivery

DANGER!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!





After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

1 Soldering iron	1 Soldering tin (spool)
6 Soldering tips (1× pre-mounted)	1 Desoldering braid (spool)
1 Desoldering pump	2 Tweezers*
1 Soldering iron stand	1 Stripping knife
1 Sponge	1 Plastic box
	1 User manual

● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

Fig. A

 Mains cord with mains plug	 LED indicator (red: heating/ green: temperature reached)
 On/off switch	 Temperature control

* with protection against electrostatic discharge (ESD)

- 5 Soldering iron
- 6 Holding fixture (for soldering tip)
- 7 Fixing ring
- 8 Sleeve

- 9 Soldering tip
- 10 Coil spring
- 11 Soldering iron stand
- 12 Sponge
- 13 Desoldering pump

Fig. B

- 14 Soldering tips
- 15 Soldering tin
- 16 Stripping knife

- 17 Tweezers (ESD 11)
- 18 Tweezers (ESD 15)
- 19 Desoldering braid

● Technical data

Rated voltage:	230 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power consumption:	30 W (max. 60 W)
Protection class:	I
Temperature range:	200 °C to 480 °C



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN

PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Children and persons with limitations



⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers.

- This product may be used by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the product safely and are aware of the potential risks.
- Do not allow children to play with the product.
- The product and its connecting cable must be kept away from children.

Intended use

⚠ WARNING! Risk of injury! Misuse may lead to injury. Use this product solely in

accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

- Use the product in dry indoor spaces only.

Electrical safety

⚠️ WARNING! Risk of electric shock! Do not attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠️ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠️ WARNING! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the mains supply and contact your retailer if it is damaged.


- Before connecting the mains plug to the mains supply: Check that the voltage and the current rating correspond with the mains supply details shown on the product's rating label.

- Regularly check the mains plug and the mains cord for damages. If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the mains cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the mains cord away from hot surfaces and open flames.
- The product must only be connected to a socket-outlet via a residual-current circuit breaker (RCD) with a rated leakage current of not more than 30 mA.

Operation

WARNING! Risk of electric shock!

Do not use the product if the handle, the mains cord or the mains plug are damaged. Never open the product.

 **CAUTION! Risk of burns!** Before use, make sure that the soldering tip is properly attached to the product. Do

not touch the heated soldering tip or the molten solder. Allow the product to cool down before changing components, cleaning or checking the product.

⚠ CAUTION! Risk of fire! Only use the special holder or another fireproof surface when you put the hot product down.

⚠ CAUTION! Risk of poisoning! Do not inhale vapours.

⚠ CAUTION! Risk of injury! Keep your hands away from the heated workpiece. The heat can be emitted through the workpiece.

⚠ NOTICE! Risk of product damage! Do not exert any excessive pressure on the soldering tip during use. Otherwise the soldering tip could bend.

⚠ NOTICE! Risk of product damage! Avoid contact between the hot soldering tip and the plastic parts of the holder.

■ After work, allow the product to cool down in the air only. Do not immerse the product in water to cool it down.

- Place the product in the stand when not in use.
- Keep the product away from flammable material. Before use, remove any flammable objects, liquids and gases from the work area.
- To help prevent accidents, always keep the work area clean and tidy.
- Never leave the product unsupervised when it is switched on.
- In the event of danger, remove the mains plug from the socket-outlet immediately.
- During work over an extended period in which hazardous vapours can be created, always ensure sufficient ventilation of the workplace. In addition, protective gloves, a face mask and a work apron are recommended.
- Avoid eating, drinking and smoking in rooms where soldering work is taking place. Otherwise, lead residues on your hands might contaminate the food, drink or cigarettes and be absorbed into your body.

- Always wash your hands thoroughly after soldering.
- Do not dispose of solder waste in normal household waste. Solder waste should be disposed of with hazardous waste.
- Disconnect the product from the socket-outlet
 - when a malfunction occurs,
 - before attaching/changing accessories,
 - before cleaning the product,
 - during a thunderstorm and
 - after each use.
- Disconnect the product from the socket-outlet by pulling the mains plug, but not by pulling on the mains cord.
- Only use spare parts and accessories which are supplied and recommended by the manufacturer. Using foreign parts results in the immediate loss of any warranty claim.
- Do not use the product anymore if it has been dropped.
- Do not use the product if you are tired, lacking in concentration or have

consumed alcohol or tablets. Always have a break on time. Use common sense when using the product.

Cleaning and storage

⚠ CAUTION! Risk of injury! Disconnect the product from the mains supply before cleaning work and when not in use.

- Protect the product, its mains cord and mains plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- After each use: Clean the product (see “Cleaning and care”).
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.

● **Before first use**

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

NOTE

- ▶ The soldering iron [5] was checked for proper function at the end of the manufacturing process. It is therefore possible that the soldering iron may have a slight discolouration. This does not constitute a defect. The originally packaged product is brand new.

● Preparation

● Soldering iron stand

- The soldering iron stand [11] is pre-assembled.
- Use the soldering iron stand [11] to lay down the soldering iron [5] safely during work breaks.
- Do not allow the mains cord [1] to hang down. Otherwise the soldering iron stand [11] could tip over due to the weight of the soldering iron [5].
- Securing the soldering iron stand [11] (optional): Use the opening in the centre of the soldering iron stand to screw it to the worktop (mounting material is not included).

● Inserting/replacing the soldering tip

⚠ CAUTION! Risk of burns!

- ▶ Before inserting/replacing the soldering tip [9] [14]:
 - Switch off the soldering iron [5].
 - Disconnect the mains plug [1] from the socket-outlet.
 - Allow the soldering iron [5] including the soldering tip [9] [14] to cool down completely.
- ▶ Never heat up the soldering iron [5] without the soldering tip [9] [14] inserted.

NOTE

- Before first use and when using a new soldering tip [9] [14]:
The soldering tip must be tinned first (see “Soldering”).

1. Unscrew the fixing ring [7].
2. Pull off the sleeve [8].
3. Pull the soldering tip [9] [14] out of the holding fixture [6].
4. Push the desired soldering tip [9] [14] into the holding fixture [6] until it stops.
5. Push the sleeve [8] over the soldering tip [9] [14] until it stops.
6. Tighten the fixing ring [7].

● Operation

● Switching on/off

Switching on

1. Connect the mains plug [1] to a suitable socket-outlet.
2. Press and hold the on/off switch [2] for approx. 2 seconds.
The LED indicator [3] lights up.

LED indicator [3]	Meaning
Lights up red	The soldering iron [5] is heating up.
Lights up green	The set temperature is reached. The soldering iron [5] is ready for use.
Off	The soldering iron [5] is switched off.

Switching off

NOTE

- ▶ After each use: Put the soldering iron **5** into the coil spring **10** of the soldering iron stand **11**.

1. Press the on/off switch **2**. The LED indicator **3** goes out.
2. After use: Disconnect the mains plug **1** from the socket-outlet.

● Setting the working temperature

NOTE

- ▶ A prerequisite for flawless soldering is the use of a suitable soldering tin. Perfect solder joints can only be achieved if the correct soldering temperature is reached. If the soldering temperature is too low, the soldering tin does not flow sufficiently and causes unclean solder joints (so-called cold solder joints). If the soldering temperature is too high, the soldering flux burns and the soldering tin does not flow. In addition, the materials to be processed can be destroyed.
- ▶ The following table lists the temperature settings for the most common applications. Deviations are possible depending on the soldering tin/manufacturer.

Temperature	Application
approx. 200 °C	Melting point of the most frequently used soft solders
approx. 300 °C	Normal operation, e.g. when using lead-free soldering tin

Temperature	Application
approx. 400 °C	High soldering temperature, e.g. for desoldering small solder joints
approx. 480 °C	Maximum soldering temperature, e.g. for desoldering large solder joints

- Rotate the temperature control **[4]** until the ▽ mark points to the desired temperature.

● Sponge

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Do not allow the hot soldering tip **[9]** **[14]** to come into contact with a dry sponge **[12]**. Otherwise, the sponge can be damaged.

- Use the sponge **[12]** to clean the soldering tip **[9]** **[14]**.
- Before use:
 - Slightly moisten the sponge **[12]**.
 - If the sponge **[12]** is too moist: Wring out the sponge away from the soldering iron **[5]**.

● Soldering

⚠ CAUTION!



Inhaling vapours can lead to headaches and symptoms of fatigue, among other things.

NOTE

- ▶ The soldering iron **[5]** is ideal for soldering electronics.

NOTE

- ▶ Due to its design, the soldering iron [5] is especially suited for hard-to-reach areas and fine soldering work.
- ▶ For extensive soldering work, we recommend cleaning the soldering tip [9] [14] occasionally and re-tinning it if necessary.
- ▶ Use the tweezers [17] [18] to precisely grip and hold small objects such as wires, chips or other electronic components. The tweezers are protected against electrostatic discharge (ESD).
- ▶ The straight tweezers [17] are suitable for small to medium-sized objects.
- ▶ The angled tweezers [18] are suitable for hard-to-reach areas and for soldering work on circuit boards or for soldering jewellery.

1. Clean the soldering tip [9] [14] on the moist sponge [12].
2. Tinning the soldering tip [9] [14] (before starting the soldering work):
 - Heat up the unused or cleaned soldering tip [9] [14].
 - Tin the soldering tip [9] [14] through contact with the soldering tin [15].
3. If possible, connect the parts to be soldered together mechanically, e.g. by twisting wires into each other.
4. Guide the soldering tip [9] [14] to the solder joint and heat it.
5. Melt the soldering tin [15] between the solder joint and soldering tip [9] [14].
6. Add more soldering tin [15] until the entire solder joint is covered.

7. Remove the soldering tip **9** **14** immediately so as not to overheat the molten solder.
8. Allow the solder to harden. Avoid any knocks or vibrations.

● Stripping knife

NOTE

- ▶ Use the stripping knife **16** to expose the cable strands.

1. Insert your cable into the appropriate recess on the blade of the stripping knife **16**.
2. Carefully cut into the cable insulation by pressing the movable part of the stripping knife **16** onto the blade and rotating it around the cable.
For thinner cables, use the blade at the tip of the stripping knife **16**.
3. Pull off the insulation.

● Desoldering




NOTE

- ▶ Use the desoldering braid **19** to soak up excess soldering tin **15**.
- ▶ Use the desoldering pump **13** to desolder faulty solder joints. The desoldering pump extracts the liquid solder.

Desoldering braid

- Heat the desoldering braid **19** together with the workpiece. When the temperature is reached, the desoldering braid absorbs the excess soldering tin **15**.

Desoldering pump

1. Press the pump plunger down until you hear it click into place.
2. Guide the soldering tip   to the faulty solder joint and heat it.
3. As soon as the metal has melted:
 - Guide the desoldering pump  directly to the melting point.
 - Press the red suction button so that the soldering material is extracted and the area is desoldered.

● Cleaning and care

WARNING! Risk of injury!



Before working on the product: Switch off the soldering iron, disconnect the mains plug from the socket-outlet and allow the soldering iron to cool down completely.

● **Cleaning**

- Do not immerse the product in water or other liquids.
- Do not allow liquids to enter the inside of the product.
- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- Keep the product clean, dust-free, dry and free from oil or grease.
- Clean the product after each use.
- Clean the product with a soft, dry and lint-free cloth. For stubborn stains, use a slightly damp cloth and a mild detergent.

- Cleaning the desoldering pump **13**:
 - Unscrew the desoldering pump **13**.
 - Pull both parts apart and remove the steel spring inside.
 - Wipe off loose soldering tin residues with a dry cloth.
 - Remove adhering residues with a brush.
 - Reassemble the desoldering pump **13** in reverse order.

● Maintenance

- Before and after each use: Check the product and its accessories for wear and damage.

● Repair

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user.
- Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have the product checked and repaired.

● Storage

- Before storage: Allow the product to cool down.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.

● Spare parts/Accessories

- Customers can obtain compatible spare parts and accessories via e-mail or our service hotline (see “Service”).
- Have the item number (IAN 484598_2501) ready for your order.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or

replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 484598_2501) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parksidediy.com. This QR code takes you directly to parksidediy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 484598_2501 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

GB **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

NI **Service Northern Ireland**

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: owim@lidl.ie



Liste over anvendte piktogrammer/ symboler	Side	32
Indledning	Side	33
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	33
Leveringsomfang	Side	34
Beskrivelse af delene	Side	34
Tekniske data	Side	35
Sikkerhedsanvisninger	Side	35
Før første ibrugtagning	Side	43
Udpakning af produktet	Side	43
Klargøring	Side	44
Loddekolbeholder	Side	44
Isætning/udskiftning af loddespids	Side	44
Betjening	Side	45
Tilkobling/slukning	Side	45
Indstil arbejdstemperaturen	Side	46
Svamp	Side	47
Lodning	Side	47
Afisoleringskniv	Side	48
Aflodning	Side	49

Rengøring og vedligeholdelse	Side	50
Rengøring	Side	50
Vedligeholdelse	Side	50
Reparation	Side	51
Opbevaring	Side	51
Reservedele/tilbehør	Side	51
Bortskaffelse	Side	51
Garanti	Side	52
Afvikling af garantisager	Side	53
Service	Side	54

Liste over anvendte piktogrammer/symboler



Læs betjeningsvejledningen.



FARE! – Betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser (fx fare for kvælning)



ADVARSEL! – Betegner en fare med middel risikograd, som kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx risiko for elektrisk stød)



FORSIGTIG! – Betegner en fare med lav risikograd, som kan medføre lette til moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx forbrændingsfare)



OBS! – Advarer om mulige tingskader (fx kortslutningsfare)



Risiko for elektriske stød



Før du udfører arbejde på produktet: Sluk for loddekolben, træk netstikket ud af stikkontakten, og lad loddekolben køle helt af.



Vekselstrøm/-spænding



Indånd ikke dampe.



Sikkerhedsanvisninger



Handlingsanvisninger



CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.

SÆT MED LODDEKOLBE

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Forskriftsmæssig anvendelse**

- Produktet er beregnet til elektronisk lodning i fritids- og gør-det-selv-sektoren.
- Dette produkt er ikke beregnet til erhvervmæssig eller industriel brug.
- Anvend kun produktet, som beskrevet og til de oplyste anvendelsesområder.
- Enhver anden brug eller ændring af produktet gælder som ikke-forskriftsmæssig og udgør en betydelig risiko for ulykker.

- For skader, som er opstået på grund af anvendelse mod bestemmelserne, giver producenten ingen garanti.
- Operatøren eller brugeren af produktet er ansvarlig for ulykker eller personskader og/eller tingsskader på en tredjepart eller dennes ejendom.

● Leveringsomfang

⚠ FARE!

- ▶ Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, om leverancen er komplet, og om alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

1	Loddekolbe	1	Loddetin (spole)
6	Loddespids (1× formonteret)	1	Aflodningsfletning (spole)
1	Aflodningspumpe	2	Pincetter*
1	Loddekolbeholder	1	Afisoleringskniv
1	Svamp	1	Plastikæske
		1	Betjeningsvejledning

● Beskrivelse af delene

Slå før læsningen op på siden med figurerne, og gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

Fig. A

1	Tilslutningsledning med netstik	3	LED-indikator (rød: opvarmet/grøn: Temperaturen er nået)
2	Til/fra-kontakt		

* med beskyttelse mod elektrostatisk afladning (ESD)

- | | | | |
|---|-------------------------|----|------------------|
| 4 | Temperaturregulator | 9 | Loddespids |
| 5 | Loddekolbe | 10 | Spiralfjeder |
| 6 | Holder (til loddespids) | 11 | Loddekolbeholder |
| 7 | Fastgørelsesring | 12 | Svamp |
| 8 | Bøsning | 13 | Aflodningspumpe |

Fig. B

- | | | | |
|----|------------------|----|--------------------|
| 14 | Loddespids | 17 | Pincet (ESD 11) |
| 15 | Loddetin | 18 | Pincet (ESD 15) |
| 16 | Afisoleringskniv | 19 | Aflodningsfletning |

● Tekniske data

Nominel spænding:	230 V~
Nominel frekvens:	50 Hz
Nominelt effektforbrug:	30 W (maks. 60 W)
Beskyttelsesklasse:	I
Temperaturområde:	200 °C til 480 °C



Sikkerhedsanvisninger

FØR PRODUKTET TAGES I BRUG, SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BRUGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL ANDRE, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger. Hvis sikkerhedsanvisninger og vejledninger ikke overholdes, er der fare for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Børn og personer med handicap



⚠ ADVARSEL! FARE FOR DØDSFALD OG ULYKKER FOR SMÅ BØRN OG SPÆDBØRN! Børn må aldrig være alene med emballagen uden opsyn. Emballagematerialet udgør risiko for kvælning. Børn undervurderer ofte faresituationer.

- Dette produkt kan anvendes af personer med nedsatte, fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af apparatet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Produktet og dets tilslutningsledning skal holdes uden for børns rækkevidde.

Forskriftsmæssig anvendelse

- ⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!** Enhver uautoriseret brug kan medføre kvæstelser. Anvend kun produktet i henhold til denne vejledning. Forsøg ikke at ændre produktet på nogen måde.
- Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.

Elektrisk sikkerhed

- ⚠ ADVARSEL! Risiko for elektrisk stød!** Forsøg ikke selv at reparere produktet. Ved funktionsfejl må reparationer

udelukkende udføres af kvalificerede medarbejdere.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektrisk stød!

Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektrisk stød!

Anvend aldrig et beskadiget produkt. Afbryd produktet fra strømforsyningen, og ret henvendelse til forhandleren, hvis det er beskadiget.

- Før netstikket sluttes til strømforsyningen: Kontrollér, at netspændingen på typeskiltet stemmer overens med spændingen på forsyningsnettet.
- Kontrollér jævnligt netstik og tilslutningsledning for skader. Hvis produktets tilslutningsledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.

- Beskyt tilslutningsledningen mod skader. Lad den ikke hænge over skarpe kanter, og knæk eller bøj den ikke. Tilslutningsledningen skal holdes væk fra varme overflader og åben ild.
- Produktet må kun tilsluttes en stikkontakt beskyttet af en fejlstrømsafbryder med en nominel fejlstrøm på højst 30 mA.

Betjening

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektrisk stød!

Anvend ikke produktet, hvis grebet, tilslutningsledningen eller netstikket er beskadiget. Produktet må aldrig åbnes.

⚠ FORSIGTIG! Forbrændingsrisiko! Sørg inden brug for, at loddespidsen er anbragt forsvarligt på produktet. Rør aldrig ved den opvarmede loddespids eller det smeltede lod. Lad produktet køle af, før du udskifter, rengør eller undersøger apparatets komponenter.

⚠ FORSIGTIG! Brandfare! Brug kun den særlige holder eller et andet ildfast

underlag til at stille produktet på, når det er varmt.

⚠ FORSIGTIG! Fare for forgiftning! Indånd ikke dampe.

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!
Hold hænderne væk fra det opvarmede arbejdsemne. Varmen kan afgives gennem arbejdsemnet.

⚠ OBS! Risiko for produktskader! Tryk ikke hårdt på loddespidsen under brug. Ellers kan loddespidsen bøje.

⚠ OBS! Risiko for produktskader! Undgå kontakt mellem den varme loddespids og holderens dele af kunststof.

- Lad produktet afkøle i luften efter arbejdet. Nedsenk ikke produktet i vand for at afkøle det.
- Læg produktet i holderen, når det ikke er i brug.
- Hold produktet væk fra brændbart materiale. Fjern inden brug brændbare genstande, væsker og gasser fra arbejdsområdet.

- Hold altid arbejdsområdet rent og ryddeligt for at forebygge ulykker.
- Efterlad aldrig produktet uden opsyn, hvis det er tændt.
- Træk ved fare straks netstikket ud af stikkontakten.
- Sørg ved længere tids arbejde, hvor der kan opstå sundhedsskadelige dampe, altid for tilstrækkelig udluftning af arbejdsstedet. Derudover anbefales det at bruge beskyttelseshandsker, mundværn samt et arbejdsforklæde.
- Undgå at spise, drikke og ryge i rum, hvor der loddes. Ellers kan spor af bly, der klæber til hænderne, trænge ind i menneskekroppen via fødevarer eller cigaretter.
- Vask altid hænderne grundigt efter lodningen.
- Smid aldrig loddeaffald i husholdningsaffaldet. Loddeaffald skal deponeres som farligt affald.
- Træk netstikket ud af stikkontakten
 - Når der opstår en fejl,

- Før der påsættes/udskiftes tilbehørsdele,
- Før produktet rengøres,
- Under tordenvejr og
- Efter hver anvendelse.
- Træk i netstikket og ikke i tilslutningsledningen for at trække stikket ud af stikkontakten.
- Brug kun reserve- og tilbehørsdele, som leveres fra og anbefales af producenten. Brug af uoriginale dele medfører, at garantien omgående bortfalder.
- Produktet må ikke tages i brug, hvis det er blevet tabt på gulvet.
- Brug ikke produktet, når du er træt eller ukoncentreret eller har indtaget alkohol eller medikamenter. Husk altid at holde en pause fra arbejdet i rette tid. Udvis sund fornuft, mens der arbejdes.

Rengøring og opbevaring

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser! Afbryd produktet fra strømforsyningen, før det rengøres, eller når det ikke er i brug.

- Beskyt produktet, tilslutningsledningen og netstikket mod støv, direkte sol, vanddråber og -stænk.
- Efter hver brug: Rengør produktet (se ”Rengøring og vedligeholdelse”).
- Opbevar produktet på et tørt, køligt sted, beskyttet mod fugt og uden for børns rækkevidde.

● **Før første ibrugtagning**

● **Udpakning af produktet**

1. Tag produktet ud af emballagen, og fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontrollér, om alle dele er til stede, og om det beskrevne leveringsomfang er komplet (se ”Leveringsomfang”).
3. Kontrollér, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem som beskrevet i kapitlet ”Garanti”.

BEMÆRK

- ▶ Loddekolben 5 blev testet for upåklagelig funktion i afslutningen af produktionsprocessen. Derfor har loddekolben muligvis en let misfarvning. Dette repræsenterer ikke en værdiforringelse. Det originalt emballerede produkt er splinternyt.

● Klargøring

● Loddekolbeholder

- Loddekolbeholderen [11] er formonteret.
- Brug loddekolbeholderen [11] til sikker opbevaring af loddekolben [5] i arbejds pauser.
- Lad ikke tilslutningsledningen [1] hænge ned. Ellers kan loddekolbeholderen [11] vælte på grund af loddekolbens [5] vægt.
- Fastgør loddekolbeholderen [11] (valgfrit): Brug åbningen i midten af loddekolbeholderen til at skrue den fast på bordpladen (fastgørelsesmateriale medfølger ikke).

● Isætning/udskiftning af loddespids

⚠ FORSIGTIG! Forbrændingsrisiko!

- ▶ Før loddespidsen [9] [14] sættes i/udskiftes:
 - Sluk for loddekolben [5].
 - Træk netstikket [1] ud af stikkontakten.
 - Lad loddekolben [5] inkl. loddespidsen [9] [14] køle helt af.
- ▶ Opvarm aldrig loddekolben [5] uden monteret loddespids [9] [14].

BEMÆRK

- ▶ Inden produktet idriftsættes, og hver gang der bruges en ny loddespids [9] [14]: Loddespidsen skal først fortindes (se "Lodning").

1. Skru fastgørelsesringen [7] af.
2. Træk bøsningen [8] af.
3. Træk loddespidsen [9] [14] ud af holderen [6].

- Skub den ønskede loddespids [9] [14] helt ind til holderens [6] yderposition.
- Skub bøsningen [8] i yderposition over loddespiden [9] [14].
- Skrue fastgørelsesringen [7] fast.

● **Betjening**

● **Tilkobling/slukning**

Tænding

- Sæt netstikket [1] i en egnet stikkontakt.
- Hold til/fra-kontakten [2] nede i ca. 2 sekunder.
LED-indikatoren [3] lyser.

LED-indikator [3]	Betydning
Lyser rødt	Loddekolben [5] varmes op.
Lyser grønt	Den indstillede temperatur er nået. Loddekolben [5] er driftsklar.
Fra	Loddekolben [5] er slukket.

Slukning

BEMÆRK

- Efter hver brug: Læg loddekolben [5] i spiralfjederens [10] til loddekolbeholderen [11].

- Tryk på til/fra-kontakten [2]. LED-indikatoren [3] slukker.
- Efter brug: Træk netstikket [1] ud af stikkontakten.

● Indstil arbejdstemperaturen

BEMÆRK

- ▶ Upåklagelige lodninger kræver, at der anvendes en egnet loddetin. Der kan kun opnås perfekte loddesamlinger, hvis den korrekte loddetemperatur anvendes. Er loddetemperaturen for lav, flyder loddetinnet ikke tilstrækkeligt og forårsager urene loddesamlinger (såkaldte kolde loddesamlinger). Ved for høje loddetemperaturer brænder loddemidlet, og loddetinnet flyder ikke. Derudover kan de materialer, der skal behandles, gå i stykker.
- ▶ På den følgende tabel vises temperaturindstillinger for de mest almindelige anvendelsesmuligheder. Der kan forekomme afvigelser afhængigt af loddetinnet/producenten.

Temperatur	Anvendelse
ca. 200 °C	Smeltepunktet på de hyppigst anvendte bløde lodninger
ca. 300 °C	Normal drift, fx ved anvendelse af blyfrit loddetin
ca. 400 °C	Høj loddetemperatur, fx til aflodning af små loddesamlinger
ca. 480 °C	Maksimal loddetemperatur, fx til aflodning af store loddesamlinger

- Drej temperaturregulatoren **4**, ind til markeringen ∇ til den ønskede temperatur.

● Svamp

OBS! Risiko for produktskader!

- ▶ Lad ikke længere den varme loddespids **9** **14** komme i berøring med en tør svamp **12**. Ellers kan motoren blive beskadiget.
- Brug svampen **12** til at rengøre loddespiden **9** **14**.
- Før anvendelsen:
 - Fugt svampen **12** en smule.
 - Hvis svampen **12** er for fugtig: Vrid svampen væk fra loddekolben **5**.

● Lodning

FORSIGTIG!



Dampene kan ved indånding forårsage hovedpine og andre tegn på træthed ved indånding.

BEMÆRK

- ▶ Loddekolben **5** er ideel til elektronikledninger.
- ▶ Loddekolbens design **5** gør den særlig egnet til svært tilgængelige steder og fint loddearbejde.
- ▶ Ved omfattende loddearbejde anbefaler vi, at loddespiden **9** **14** rengøres en gang i mellem og om nødvendigt fortinnes igen.
- ▶ Brug pincetten **17** **18** til præcist at gribe og holde små genstande som ledninger, chip, eller andre elektroniske komponenter. Pincerterne er beskyttet mod elektrostatisk afladning (ESD).

BEMÆRK

- ▶ Den lige pincet **17** er velegnet til små og mellemstore genstande.
- ▶ Den vinklede pincet **18** er velegnet til tunge svært tilgængelige steder og til loddearbejde på printkort eller til lodning af smykker.

1. Rengør loddespidsen **9** **14** på den fugtige svamp **12**.
2. Forbind loddespidsen **9** **14** (før loddearbejdet begynder):
 - Opvarm den ubenyttede og rengjorte loddespids **9** **14**.
 - Fortin loddespidsen **9** **14** ved at sætte den i kontakt med loddetinnet **15**.
3. Forbind om nødvendigt de dele, der skal loddet sammen mekanisk, fx ved at sno ledninger ind i hinanden.
4. Før loddespidsen **9** **14** hen til loddesamlingen, og varm den op.
5. Bring loddetinnet **15** mellem loddesamlingen og loddespidsen **9** **14** til smeltning.
6. Tilfør mere loddetin **15**, indtil hele loddesamlingen er fugtet.
7. Fjern derefter straks loddespidsen **9** **14** for ikke at overophede det smeltede lod.
8. Lad loddet stivne. Undgå stød og vibrationer.

● Afisoleringskniv

BEMÆRK

- ▶ Brug afisoleringskniven **16** til at frilægge kabeltrådene.

1. Træk kablet ind i den passende fordybning på afisoleringsknivens klinge **16**.

2. Skær forsigtigt kabelisoleringen over ved at presse den bevægelige del af afisoleringskniven **16** på klingen og dreje denne rundt om kablet.
Til tyndere kabler bruges klingens spidsen af afisoleringskniven **16**.
3. Træk isoleringen af.

● Afledning

BEMÆRK

- ▶ Brug aflodningsfletningen **19** til at opsuge overskydende loddetin **15**.
- ▶ Brug aflodningspumpen **13** til at aflodde fejlbehæftede loddessamlinger. Aflodningspumpen suger det flydende loddemiddel ud.

Aflodningsfletning

- Opvarm aflodningsfletningen **19** sammen med emnet. Når temperaturen er nået, optager aflodningsfletningen det overskydende loddetin **15**.

Aflodningspumpe

1. Tryk pumpestemplet nedad, til det falder tydeligt i hak.
2. Før loddesspidsen **9** **14** hen til den fejlbehæftede loddessamling, og varm den op.
3. Så snart metallet er smeltet:
 - Før aflodningspumpen **13** direkte hen til smeltepunktet.
 - Tryk på den røde sugeknap, så loddematerialet suges op, og området afloddes.




● Rengøring og vedligeholdelse

ADVARSEL! Fare for kvæstelser!



Før du udfører arbejde på produktet: Sluk for loddekolben, træk netstikket ud af stikkontakten, og lad loddekolben køle helt af.

● Rengøring

- Nedsenk ikke produktet i vand eller andre væsker.
- Der må ikke trænge nogen form for væske ind i produktets indvendige dele.
- Brug ikke kemiske, alkaliske, skurende eller andre genstridige rengørings- eller desinfektionsmidler til at rengøre produktet, da disse kan beskadige overfladerne.
- Hold produktet rent, tørt og fri for støv, olie eller smørefedt.
- Rengør produktet efter hver anvendelse.
- Rengør produktet med en blød, tør og fnugfri klud. Fjern genstridig snavs med en let fugtet klud og et mildt rengøringsmiddel.
- Rengør aflodningspumpen :
 - Skru aflodningspumpen  på.
 - Træk begge dele fra hinanden, og fjern den indvendige stålfjeder.
 - Tør de løse loddetinrester af med en tør klud.
 - Fjern fastsiddende rester med en børste.
 - Saml aflodningspumpen  igen i omvendt rækkefølge.

● Vedligeholdelse

- Før og efter hvert brug: Kontrollér produktet og tilbehøret for slitage og skader.

● **Reparation**

- Dette produkt indeholder ingen dele, som brugeren selv kan reparere.
- Henvend dig til et autoriseret servicecenter eller en tilsvarende kvalificeret person, for at kontrollere og reparere produktet.

● **Opbevaring**

- Før opbevaring: Lad produktet afkøle.
- Opbevar produktet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og uden for børns rækkevidde.

● **Reservedele/tilbehør**

- Kunder kan bestille kompatible reservedele og tilbehør via e-mail eller vores servicehotline (se "Service").
- Hav artikelnummeret (IAN 484598_2501) klar til din bestilling.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Før miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 484598_2501) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 484598_2501 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

● Service

DK **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail:owim@lidl.dk



Lijst van gebruikte pictogrammen/ symbolen	Pagina	57
Inleiding	Pagina	58
Beoogd gebruik	Pagina	58
Leveringsomvang	Pagina	59
Onderdelenbeschrijving	Pagina	59
Technische gegevens	Pagina	60
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	60
Voor het eerste gebruik	Pagina	70
Product uitpakken	Pagina	70
Vorbereiding	Pagina	70
Soldeerstandaard	Pagina	70
Soldeerstift plaatsen/vervangen	Pagina	71
Bediening	Pagina	72
In-/uitschakelen	Pagina	72
Werktemperatuur instellen	Pagina	73
Spons	Pagina	74
Solderen	Pagina	74
Isoleerstripmes	Pagina	75
Desolderen	Pagina	76

Schoonmaken en onderhoud	Pagina	77
Schoonmaken	Pagina	77
Onderhoud	Pagina	78
Reparatie	Pagina	78
Opbergen	Pagina	78
Reserveonderdelen/accessoires	Pagina	78
Afvoer	Pagina	78
Garantie	Pagina	79
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	80
Service	Pagina	81

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen



Lees de gebruiksaanwijzing.



GEVAAR! – Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verstikkingsgevaar)



WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken)



VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)



OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)



Kans op elektrische schokken



Voordat u werkzaamheden aan het product uitvoert: Schakel de soldeerbout uit, trek de netstekker uit het stopcontact en laat de soldeerbout volledig afkoelen.



Wisselstroom/-spanning



Adem geen dampen in.



Veiligheidsaanwijzingen



Aanwijzingen voor het gebruik



Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.

SOLDEERBOUTSET

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

- Het product is bedoeld voor het solderen van elektronica in de vrijetijds- en doe-het-zelf-sector.
- Dit product is niet bestemd voor commercieel of industrieel gebruik.
- Gebruik het product uitsluitend zoals is beschreven en voor de aangegeven toepassingen.

- Andere toepassingen of wijzigingen aan het product zijn niet volgens de voorschriften, waardoor gevaar voor ernstige ongevallen kan ontstaan.
- De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde.
- De exploitant of gebruiker van het product is verantwoordelijk voor ongevallen of persoonlijk letsel en/of materiële schade van derden of hun eigendommen.

● Leveringsomvang

GEVAAR!

- ▶ Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

1 Soldeerbout	1 Soldeer (spoel)
6 Soldeerstiften (1× voorgemonteerd)	1 Desoldeervlecht (spoel)
1 Tinzuiger	2 Pincetten*
1 Soldeerstandaard	1 Isoleerstripmes
1 Spons	1 Plastic doos
	1 Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

Sla, voordat u verder leest, de bladzijde met afbeeldingen open en maak uzelf met alle functies van het product vertrouwd.

* met bescherming tegen elektrostatische ontlading (ESD)

Afb. A

- | | | | |
|---|---|----|----------------------------|
| 1 | Aansluitsnoer met netstekker | 6 | Houder (voor soldeerstift) |
| 2 | Aan/Uit-schakelaar | 7 | Bevestigingsring |
| 3 | LED-indicator (rood: warmt op/groen: temperatuur bereikt) | 8 | Huls |
| 4 | Thermostaat | 9 | Soldeerstift |
| 5 | Soldeerbout | 10 | Spiraalveer |
| | | 11 | Soldeerstandaard |
| | | 12 | Spons |
| | | 13 | Tinzuiger |

Afb. B

- | | | | |
|----|-----------------|----|-----------------|
| 14 | Soldeerstiften | 17 | Pincet (ESD 11) |
| 15 | Soldeertin | 18 | Pincet (ESD 15) |
| 16 | Isoleerstripmes | 19 | Desoldeervlecht |

● Technische gegevens

Nominale spanning:	230 V~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal vermogensverbruik:	30 W (max. 60 W)
Beschermingsklasse:	I
Temperatuurbereik:	200 °C tot 480 °C



Veiligheidsaanwijzingen

**MAAK U VÓÓR HET GEBRUIK
VAN HET PRODUCT VERTROUWD
MET ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN**

GEBRUIKSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel ontstaan door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen. Het zich niet houden aan de veiligheids- en andere aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Kinderen en personen met beperkingen



⚠ WAARSCHUWING!

LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Gevaar voor verstikking door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten gevaren vaak.

- Dit product mag alleen worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrijpen welke gevaren voortvloeien uit dat gebruik.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Het product en het aansluitsnoer moeten uit de buurt worden gehouden van kinderen.

Beoogd gebruik

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel!

Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in deze handleiding. Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.

- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.

Elektrische veiligheid

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken! Probeer het product niet zelf te repareren. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken! Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

- ⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!** Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Ontkoppel het product van de stroomtoevoer en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.
- Voor het aansluiten van de netstekker op het elektriciteitsnet: Let erop dat de nominale spanning die op het typeplaatje van het product is aangegeven, overeenstemt met de netspanning van uw elektriciteitsnet.
 - Controleer de netstekker en het aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen. Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of door vergelijkbaar gekwalificeerde personen vervangen worden om gevaar te vermijden.
 - Bescherm het aansluitsnoer tegen beschadiging. Laat het niet over scherpe randen hangen en plet of buig het niet. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.

- Het product mag uitsluitend worden aangesloten op een stopcontact dat is beveiligd met een aardlekschakelaar met een nominale foutstroom van niet meer dan 30 mA.

Bediening

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken! Gebruik het product niet als de greep, het aansluitsnoer of de netstekker is beschadigd. Open het product nooit.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verbrandingen! Controleer voor het gebruik of de soldeerstift correct op het product is aangebracht. Raak nooit de hete soldeerstift of het gesmolten tin aan. Laat het product afkoelen, voordat u componenten van het apparaat vervangt of het product schoonmaakt of controleert.

⚠ VOORZICHTIG! Brandgevaar! Gebruik uitsluitend de speciale houder of een

andere vuurvaste onderlegger om het hete product op neer te zetten.

⚠ VOORZICHTIG! Vergiftigingsrisico!

Adem geen dampen in.

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel! Houd uw handen uit de buurt van het verhitte werkstuk. De hitte kan door het werkstuk worden doorgegeven.

⚠ OPGELET! Risico op schade aan het product! Oefen bij gebruik geen sterke druk uit op de soldeerstift. Anders kan de soldeerstift buigen.

⚠ OPGELET! Risico op schade aan het product! Vermijd contact van de hete soldeerstift met de kunststof onderdelen van de houder.

- Laat het product na het werk uitsluitend afkoelen aan de lucht. Dompel het product niet onder in water om het af te koelen.
- Zet het product in de standaard wanneer het niet gebruikt wordt.

- Houd het product uit de buurt van brandbare materialen. Verwijder vóór het gebruik ontvlambare voorwerpen, vloeistoffen en gassen uit het werkgebied.
- Houd de werkplek altijd schoon en opgeruimd om ongevallen te voorkomen.
- Laat het ingeschakelde product nooit zonder toezicht achter.
- Trek bij gevaar direct de netstekker uit het stopcontact.
- Zorg bij langere werkzaamheden, waarbij dampen kunnen ontstaan die gevaar voor de gezondheid opleveren, altijd voor voldoende ventilatie van de werkplek. Verder worden veiligheidshandschoenen, mondbescherming en een werkschort aanbevolen.
- Vermijd om te drinken en te roken in ruimtes waarin wordt gesoldeerd. Anders kunnen aan de handen klevende loodsporen terechtkomen in het menselijke organisme via levensmiddelen of sigaretten.

- Was na het solderen altijd grondig uw handen.
- Gooi soldeerafval nooit bij het huishoudelijke afval. Soldeerafval hoort bij het gevaarlijke afval.
- Trek de netstekker uit de stopcontact
 - Als er zich een storing voordoet,
 - Voordat u hulpstukken installeert/verwisselt,
 - Voordat u het product schoonmaakt,
 - Tijdens onweer en
 - Na ieder gebruik.
- Trek aan de netstekker en niet aan het aansluitsnoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Gebruik alleen reserveonderdelen en accessoires die door de fabrikant geleverd en aanbevolen worden. Het gebruik van externe delen leidt tot het direct vervallen van de garantie.
- Gebruik het product niet meer als het gevallen is.

- Werk niet met het product als u moe of niet geconcentreerd bent of na het innemen van alcohol of tabletten. Las altijd tijdig werkonderbrekingen in. Gebruik uw gezond verstand tijdens de werkzaamheden.

Schoonmaken en opbergen

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel! Koppel het product los van het elektriciteitsnet voordat u het schoonmaakt of wanneer het niet gebruikt wordt.

- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.
- Na ieder gebruik: Maak het product schoon (zie “Schoonmaken en onderhoud”).
- Berg het product op een droge, koele plaats op, waar het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.

● Voor het eerste gebruik

● Product uitpakken

1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie “Leveringsomvang”).
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk “Garantie”.

TIP

- ▶ De soldeerbout [5] is aan het einde van het productieproces op een goede werking gecontroleerd. Daarom bestaat de kans dat de soldeerbout een lichte verkleuring vertoont. Dit is geen beperking. Het originele verpakte product is gloednieuw.

● Vorbereiding

● Soldeerstandaard

- De soldeerstandaard [11] is voorgemonteerd.
- Gebruik de soldeerstandaard [11] om de soldeerbout [5] veilig te plaatsen tijdens werkonderbrekingen.
- Laat het aansluitsnoer [1] niet naar beneden hangen. Anders kan de soldeerstandaard [11] omvallen vanwege het gewicht van de soldeerbout [5].

- Zet de soldeerstandaard [11] vast (optioneel): Gebruik het gat in het midden van de soldeerstandaard om deze op het werkblad vast te schroeven (montagemateriaal is niet meegeleverd).

● Soldeerstift plaatsen/vervangen

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verbrandingen!

- ▶ Voor u de soldeerstiften [9] [14] plaatst of verwijdert:
 - Schakel de soldeerbout uit [5].
 - Trek de netstekker [1] uit de contactdoos.
 - Laat de soldeerbout [5], inclusief de soldeerstift [9] [14], volledig afkoelen.
- ▶ Verwarm de soldeerbout [5] nooit zonder geplaatste soldeerstift [9] [14].

TIP

- ▶ Voor de eerste ingebruikname en bij gebruik van een nieuwe soldeerstift [9] [14]: De soldeerstift moet eerst vertind worden (zie “Solderen”).

1. Verwijder de bevestigingsring [7].
2. Verwijder de huls [8].
3. Trek de soldeerstift [9] [14] uit de houder [6].
4. Schuif de gewenste soldeerstift [9] [14] tot aan de aanslag in de houder [6].
5. Schuif de huls [8] tot aan de aanslag over de soldeerstift [9] [14].
6. Schroef de bevestigingsring [7] vast.

● Bediening

● In-/uitschakelen

Inschakelen

1. Steek de netstekker **1** in een daarvoor geschikte contactdoos.
2. Houd de aan/uit-schakelaar **2** ca. 2 seconden lang ingedrukt. De LED-indicator **3** licht op.

LED-indicator 3	Betekenis
Licht rood op	De soldeerbout 5 wordt opgewarmd.
Licht groen op	De ingestelde temperatuur is bereikt. De soldeerbout 5 is klaar voor gebruik.
Uit	De soldeerbout 5 is uitgeschakeld.

Uitschakelen

TIP

- ▶ Na ieder gebruik: Plaats de soldeerbout **5** in de spiraalveer **10** van de soldeerstandaard **11**.

1. Druk op de Aan-/Uit-schakelaar **2**. De LED-indicator **3** dooft.
2. Na gebruik: Trek de netstekker **1** uit de contactdoos.

● Werktemperatuur instellen

TIP










- ▶ Voorwaarde voor probleemloos solderen is het gebruik van geschikt soldeertin. Perfecte soldeerpunten kunnen alleen worden bereikt als de correcte soldeertemperatuur is bereikt. Bij een te lage temperatuur vloeit het soldeertin onvoldoende en veroorzaakt onzuivere soldeerpunten (zogenaamde koude soldeerpunten). Als de soldeertemperatuur te hoog is, verbrandt het soldeermiddel en stroomt het soldeer niet. Bovendien kunnen de te bewerken materialen verstoord raken.
- ▶ In de volgende tabel vindt u de temperatuurinstellingen voor de meest gebruikte toepassingen. Afhankelijk van soldeertin/fabrikant zijn afwijkingen mogelijk.

Temperatuur	Toepassing
ca. 200 °C	Smeltpunt van het meest gebruikte zachte soldeersel.
ca. 300 °C	Normaal gebruik, bijv. bij het gebruik van loodvrij soldeertin.
ca. 400 °C	Hoge soldeertemperatuur, bijv. voor het desolderen van kleine soldeerpunten.
ca. 480 °C	Maximale soldeertemperatuur, bijv. voor het desolderen van grote soldeerpunten.

- Draai de thermostaat **4** totdat de markering ∇ naar de gewenste temperatuur wijst.

● Spons

OPGELET! Risico op schade aan het product!

- ▶ Laat de hete soldeerstift   nooit in aanraking komen met een droge spons . Anders kan de spons worden beschadigd.
- Gebruik de spons  om de soldeerstift   te reinigen.
- Vóór ingebruikname:
 - Maak de spons  licht vochtig
 - Als de spons  te nat is: Wring de spons uit de buurt van de soldeerbout  uit.







● Solderen

VOORZICHTIG!



Dampen kunnen bij inademen onder andere hoofdpijn en vermoeiingsverschijnselen veroorzaken.

TIP

- ▶ De soldeerbout  is ideaal voor solderen van elektronica.
- ▶ Door zijn ontwerp is de soldeerbout  bijzonder geschikt voor moeilijk bereikbare plaatsen en fijn solderen.
- ▶ Voor uitgebreid soldeerwerk wordt aanbevolen de soldeerstift   af en toe te reinigen en indien nodig opnieuw te vertinnen.
- ▶ Gebruik de pincetten   om kleine voorwerpen zoals draden, spanen of andere elektronische onderdelen nauwkeurig vast te pakken en vast te houden. De pincetten zijn beschermd tegen elektrostatische ontlading (ESD).

TIP

- ▶ De rechte pincetten **17** zijn geschikt voor kleine tot middelgrote objecten.
- ▶ De schuine pincetten **18** zijn geschikt voor moeilijk bereikbare plaatsen en voor het solderen van printplaten of sieraden.

1. Maak de soldeerstift **9** **14** schoon met de vochtige spons **12**.
2. Soldeerstift **9** **14** vertinnen (vóór het begin van het solderen):
 - Verwarm de ongebruikte of gereinigde soldeerstift **9** **14**.
 - Vertin de soldeerstift **9** **14** door het soldeertin **15** aan te raken.
3. Verbind indien mogelijk de te solderen onderdelen mechanisch met elkaar, bijvoorbeeld door draden in elkaar te draaien.
4. Breng de soldeerstift **9** **14** naar het soldeerpunt en verhit deze.
5. Breng het soldeertin **15** aan tussen de te solderen plaats en de soldeerstift **9** **14** om te smelten.
6. Voeg meer soldeertin **15** toe, tot het hele soldeerpunt is vertind.
7. Verwijder vervolgens direct de soldeerstift **9** **14**, om het gesmolten tin niet te oververhitten.
8. Laat het tin verstijven. Vermijd schokken en trillingen.

● Isoleerstripmes

TIP

- ▶ Gebruik het isoleerstripmes **16** om de draden bloot te leggen.

1. Steek de kabel in de juiste uitsparing op het blad van het isoleerstripmes **16**.
2. Snijd de kabelisolatie voorzichtig door het bewegende deel van het isoleerstripmes **16** op het blad te drukken en rond de kabel te draaien.
Voor dünnere kabels gebruikt u het mes aan de punt van het isoleerstripmes **16**.
3. Verwijder de isolatie.

● Desolderen

TIP

- ▶ Gebruik de desoldeervlecht **19** om overbodig soldeertin **15** te verwijderen.
- ▶ Gebruik de tinzuiger **13** om onjuiste soldeerpunten te ontinnen. De tinzuiger zuigt het vloeibare soldeer op.

Desoldeervlecht

- Verwarm de desoldeervlecht **19** samen met het werkstuk. Wanneer de temperatuur is bereikt, absorbeert de desoldeervlecht het overtollige soldeer **15**.

Tinzuiger

1. Druk de pompzuiger omlaag totdat deze hoorbaar inklikt.
2. Breng de soldeerstift **9** **14** naar het soldeerpunt en verhit dit.
3. Zodra het metaal is gesmolten:
 - Zet de tinzuiger **13** rechtstreeks op het smeltpunt.
 - Druk op de rode zuigknop zodat het soldeermateriaal wordt verwijderd en de plek van soldeertin wordt ontdaan.

● Schoonmaken en onderhoud

WAARSCHUWING! Risico op letsel!



Voordat u werkzaamheden aan het product uitvoert: Schakel de soldeerbout uit, trek de netstekker uit het stopcontact en laat de soldeerbout volledig afkoelen.

● **Schoonmaken**

- Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in het product binnendringen.
- Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve reinigings- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
- Houd het product schoon, stofvrij, droog en vrij van olie of smeervet.
- Maak het product na elk gebruik schoon.
- Reinig het product met een zachte, droge en pluisvrije doek. Gebruik bij hardnekkig vuil een enigszins vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel.
- Tinzuiger **13** reinigen:
 - Schroef de tinzuiger **13** open.
 - Trek beide onderdelen uit elkaar en verwijder de interne stalen veer.
 - Wrijf losse resten soldeertin weg met een droge doek.
 - Verwijder restanten met een borstel.
 - Monteer de tinzuiger **13** weer in omgekeerde volgorde.

● Onderhoud

- Voor en na ieder gebruik: Controleer het product en de accessoires op slijtage en beschadigingen.

● Reparatie

- Dit product bevat geen onderdelen, die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden.
- Neem contact op met een geautoriseerd servicepunt of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om het product te controleren en te laten repareren.

● Opbergen

- Voor het opbergen: Laat het product afkoelen.
- Bewaar het product op een koele, droge, en tegen vocht beschermde plaats en buiten het bereik van kinderen.

● Reserveonderdelen/accessoires

- Klanten kunnen compatibele reserveonderdelen en accessoires aanschaffen via e-mail of via onze service-hotline (zie "Service").
- Houd het artikelnummer (IAN 484598_2501) bij de hand voor uw bestelling.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 484598_2501) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 484598_2501 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Liste der verwendeten Piktogramme/ Symbole	Seite	84
Einleitung	Seite	85
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	85
Lieferumfang	Seite	86
Teilebeschreibung	Seite	87
Technische Daten	Seite	87
Sicherheitshinweise	Seite	88
Vor der ersten Verwendung	Seite	97
Produkt auspacken	Seite	97
Vorbereitung	Seite	97
Lötkolbenständer	Seite	97
Lötspitze einsetzen/wechseln	Seite	98
Bedienung	Seite	99
Ein-/ausschalten	Seite	99
Arbeitstemperatur einstellen	Seite	100
Schwamm	Seite	101
Löten	Seite	101
Abisoliermesser	Seite	103
Entlöten	Seite	103

Reinigung und Pflege	Seite 104
Reinigung	Seite 104
Pflege	Seite 105
Reparatur	Seite 105
Lagerung	Seite 105
Ersatzteile/Zubehör	Seite 106
Entsorgung	Seite 106
Garantie	Seite 107
Abwicklung im Garantiefall	Seite 108
Service	Seite 109

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)



WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)



VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)



ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)



Stromschlagrisiko



Bevor Sie Arbeiten am Produkt durchführen: Schalten Sie den LötKolben aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie den LötKolben komplett abkühlen.



Wechselstrom/-spannung



Atmen Sie keine Dämpfe ein.



Sicherheitshinweise



Handlungsanweisungen



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

LÖTKOLBEN-SET

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt ist für Elektroniklötungen im Freizeit- und Heimwerkerbereich bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt.
- Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Der Betreiber oder Benutzer des Produkts ist für Unfälle oder Personen- und/oder Sachschäden an Dritten oder deren Eigentum verantwortlich.

● Lieferumfang

GEFAHR!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

1	LötKolben	1	Lötzinn (Spule)
6	Lötspitzen (1× vormontiert)	1	Entlötlitze (Spule)
1	Entlötpumpe	2	Pinzetten*
1	LötKolbenständer	1	Abisoliermesser
1	Schwamm	1	Kunststoffbox
		1	Bedienungsanleitung

* mit Schutz vor elektrostatischer Entladung (ESD)

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

Abb. A

- | | |
|--|---------------------|
| 1 Anschlussleitung mit Netzstecker | 7 Befestigungsring |
| 2 Ein-/Aus-Schalter | 8 Hülse |
| 3 LED-Anzeige (rot: heizt/
grün: Temperatur erreicht) | 9 Lötspitze |
| 4 Temperaturregler | 10 Spiralfeder |
| 5 LötKolben | 11 LötKolbenständer |
| 6 Aufnahme (für Lötspitze) | 12 Schwamm |
| | 13 Entlötpumpe |

Abb. B

- | | |
|--------------------|----------------------|
| 14 Lötspitzen | 17 Pinzette (ESD 11) |
| 15 LötZinn | 18 Pinzette (ESD 15) |
| 16 Abisoliermesser | 19 Entlötlitze |

● Technische Daten

Nennspannung:	230 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistungsaufnahme:	30 W (max. 60 W)
Schutzklasse:	I
Temperaturbereich:	200 °C bis 480 °C



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

⚠️ WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Kinder und Personen mit Einschränkungen



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.

- Dieses Produkt kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.

Bestimmungsgemäße Verwendung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.

Elektrische Sicherheit

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.


- Vor dem Anschließen des Netzsteckers an die Stromversorgung: Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild des Produkts mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

- Das Produkt darf nur mit einer Steckdose verbunden werden, die durch einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA geschützt ist.

Bedienung

WARNUNG! Stromschlagrisiko!

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Griff, die Anschlussleitung oder der Netzstecker beschädigt sind. Öffnen Sie das Produkt niemals.

 **VORSICHT! Verbrennungsrisiko!** Stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass die Lötspitze ordnungsgemäß am Produkt angebracht ist. Berühren Sie niemals die erhitzte Lötspitze oder das geschmolzene Lot. Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Gerätekomponenten wechseln bzw. das Produkt reinigen oder überprüfen.

 **VORSICHT! Brandrisiko!** Verwenden Sie nur die spezielle Halterung oder eine

andere feuerfeste Unterlage zum Absetzen des heißen Produkts.

⚠ VORSICHT! Vergiftungsrisiko! Atmen Sie keine Dämpfe ein.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko! Halten Sie Ihre Hände vom erhitzten Werkstück fern. Die Hitze kann durch das Werkstück hindurch abgegeben werden.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden! Üben Sie bei der Verwendung keinen großen Druck auf die Lötspitze aus. Die Lötspitze könnte ansonsten verbiegen.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden! Vermeiden Sie den Kontakt der heißen Lötspitze mit den Kunststoffteilen der Halterung.

■ Lassen Sie das Produkt nach der Arbeit nur an der Luft abkühlen. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein, um es abzukühlen.

■ Legen Sie das Produkt im Ständer ab, wenn es nicht in Gebrauch ist.

- Halten Sie das Produkt von brennbarem Material fern. Entfernen Sie vor der Benutzung brennbare Gegenstände, Flüssigkeiten und Gase aus dem Arbeitsbereich.
- Halten Sie den Arbeitsbereich stets sauber und aufgeräumt, um Unfällen vorzubeugen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Produkt nie unbeaufsichtigt.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Sorgen Sie bei längeren Arbeiten, bei denen gesundheitsgefährdende Dämpfe entstehen können, immer für eine ausreichende Belüftung der Arbeitsstätte. Ferner werden Schutzhandschuhe, Mundschutz sowie eine Arbeitsschürze empfohlen.
- Vermeiden Sie es, in Räumen, in denen gelötet wird, zu essen, zu trinken und zu rauchen. Andernfalls könnten an den Händen haftende Bleispuren über

Lebensmittel oder Zigaretten in den menschlichen Organismus gelangen.

- Waschen Sie sich nach dem Löten immer gründlich die Hände.
- Werfen Sie Lötabfälle nie in den Hausmüll. Lötabfälle gehören in den Sondermüll.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose
 - wenn eine Fehlfunktion auftritt,
 - bevor Sie Zubehörteile aufsetzen/wechseln,
 - bevor Sie das Produkt reinigen,
 - während eines Gewitters und
 - nach jeder Verwendung.
- Ziehen Sie am Netzstecker und nicht an der Anschlussleitung, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Verwenden Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es fallen gelassen wurde.

- Arbeiten Sie mit dem Produkt nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.

Reinigung und Lagerung

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht in Verwendung ist.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Nach jeder Verwendung: Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

● Vor der ersten Verwendung

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

HINWEIS

- ▶ Der LötKolben [5] wurde am Ende des Fertigungsprozesses auf einwandfreie Funktion überprüft. Daher besteht die Möglichkeit, dass der LötKolben eine leichte Verfärbung aufweist. Dies stellt keine Beeinträchtigung dar. Das original verpackte Produkt ist fabrikneu.

● Vorbereitung

● LötKolbenständer

- Der LötKolbenständer [11] ist vormontiert.
- Verwenden Sie den LötKolbenständer [11], um den LötKolben [5] während der Arbeitspausen sicher abzulegen.
- Lassen Sie die Anschlussleitung [1] nicht herunterhängen. Anderenfalls kann der LötKolbenständer [11] durch das Gewicht des LötKolbens [5] umkippen.
- LötKolbenständer [11] fixieren (optional): Verwenden Sie die Öffnung in der Mitte des LötKolbenständers, um ihn an der

Arbeitsplatte festzuschrauben (Befestigungsmaterial ist nicht im Lieferumfang enthalten).

● Lötspitze einsetzen/wechseln

⚠ VORSICHT! Verbrennungsrisiko!

- ▶ Bevor Sie die Lötspitze **9** **14** einsetzen/wechseln:
 - Schalten Sie den LötKolben **5** aus.
 - Ziehen Sie den Netzstecker **1** aus der Steckdose.
 - Lassen Sie den LötKolben **5** inklusive der Lötspitze **9** **14** komplett abkühlen.
- ▶ Heizen Sie den LötKolben **5** niemals ohne eingesetzte Lötspitze **9** **14** auf.

HINWEIS

- ▶ Vor der ersten Inbetriebnahme und bei Verwendung einer neuen Lötspitze **9** **14**: Die Lötspitze muss zuerst verzinkt werden (siehe „Löten“).

1. Schrauben Sie den Befestigungsring **7** ab.
2. Ziehen Sie die Hülse **8** ab.
3. Ziehen Sie die Lötspitze **9** **14** aus der Aufnahme **6** heraus.
4. Schieben Sie die gewünschte Lötspitze **9** **14** bis zum Anschlag in die Aufnahme **6**.
5. Schieben Sie die Hülse **8** bis zum Anschlag über die Lötspitze **9** **14**.
6. Schrauben Sie den Befestigungsring **7** fest.

● **Bedienung**

● **Ein-/ausschalten**

Einschalten

1. Verbinden Sie den Netzstecker **1** mit einer geeigneten Steckdose.
2. Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter **2** ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Die LED-Anzeige **3** leuchtet.

LED-Anzeige 3	Bedeutung
Leuchtet rot	Der LötKolben 5 wird aufgeheizt.
Leuchtet grün	Die eingestellte Temperatur ist erreicht. Der LötKolben 5 ist betriebsbereit.
Aus	Der LötKolben 5 ist ausgeschaltet.

Ausschalten

HINWEIS

- Nach jeder Verwendung: Legen Sie den LötKolben **5** in die Spiralfeder **10** des LötKolbenständers **11**.

1. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **2**. Die LED-Anzeige **3** erlischt.
2. Nach der Verwendung: Ziehen Sie den Netzstecker **1** aus der Steckdose.

● Arbeitstemperatur einstellen

HINWEIS

- ▶ Voraussetzung für einwandfreie Lötungen ist die Verwendung eines geeigneten Lötzinns. Perfekte Lötstellen können nur erreicht werden, wenn die richtige Löttemperatur erreicht wird. Bei zu niedriger Löttemperatur fließt das Lötzinn nicht genügend und verursacht unsaubere Lötstellen (sogenannte kalte Lötstellen). Durch zu hohe Löttemperaturen verbrennt das Lötmittel und das Lötzinn fließt nicht. Darüber hinaus können die zu bearbeitenden Materialien zerstört werden.
- ▶ In der folgenden Tabelle sind Temperatureinstellungen für die gängigsten Anwendungen aufgelistet. Je nach Lötzinn/Hersteller sind Abweichungen möglich.

Temperatur	Anwendung
ca. 200 °C	Schmelzpunkt der am häufigsten verwendeten Weichlote
ca. 300 °C	Normalbetrieb, z. B. bei der Verwendung von bleifreiem Lötzinn
ca. 400 °C	Hohe Löttemperatur, z. B. zum Entlöten kleiner Lötstellen
ca. 480 °C	Maximale Löttemperatur, z. B. zum Entlöten großer Lötstellen

- Drehen Sie den Temperaturregler **4**, bis die Markierung ∇ auf die gewünschte Temperatur zeigt.

● Schwamm

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Lassen Sie die heiße Lötspitze [9] [14] nicht mit einem trockenen Schwamm [12] in Berührung kommen. Anderenfalls kann der Schwamm beschädigt werden.
- Verwenden Sie den Schwamm [12], um die Lötspitze [9] [14] zu reinigen.
- Vor der Verwendung:
 - Feuchten Sie den Schwamm [12] leicht an.
 - Falls der Schwamm [12] zu feucht ist: Wringen Sie den Schwamm fernab vom LötKolben [5] aus.

● Löten

⚠ VORSICHT!



Dämpfe können beim Einatmen unter anderem zu Kopfschmerzen und Ermüdungserscheinungen führen.

HINWEIS

- ▶ Der LötKolben [5] ist ideal für Elektroniklötungen.
- ▶ Durch seine Bauform eignet sich der LötKolben [5] besonders für schwer zugängliche Stellen und feine Lötarbeiten.
- ▶ Bei umfangreichen Lötarbeiten empfiehlt es sich, die Lötspitze [9] [14] gelegentlich zu reinigen und gegebenenfalls erneut zu verzinnen.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie die Pinzetten **17** **18**, um kleine Gegenstände wie Drähte, Chips oder andere Elektronikbauteile präzise zu greifen und zu halten. Die Pinzetten sind vor elektrostatischer Entladung (ESD) geschützt.
- ▶ Die gerade Pinzette **17** eignet sich für kleine bis mittelgroße Gegenstände.
- ▶ Die abgewinkelte Pinzette **18** eignet sich für schwer zugängliche Stellen und für Lötarbeiten an Platinen oder zum Löten von Schmuck.

1. Reinigen Sie die Lötspitze **9** **14** am feuchten Schwamm **12**.
2. Lötspitze **9** **14** verzinnen (vor Beginn der Lötarbeit):
 - Heizen Sie die unbenutzte bzw. gesäuberte Lötspitze **9** **14** auf.
 - Verzinnen Sie die Lötspitze **9** **14** durch Kontakt mit dem Lötzinn **15**.
3. Wenn möglich, verbinden Sie die zu verlötenden Teile mechanisch miteinander, indem Sie z. B. Drähte ineinander verdrehen.
4. Führen Sie die Lötspitze **9** **14** an die Lötstelle heran und erhitzen Sie diese.
5. Bringen Sie das Lötzinn **15** zwischen Lötstelle und Lötspitze **9** **14** zum Schmelzen.
6. Führen Sie weiteres Lötzinn **15** hinzu, bis die gesamte Lötstelle benetzt ist.
7. Entfernen Sie anschließend sofort die Lötspitze **9** **14**, um das geschmolzene Lot nicht zu überhitzen.
8. Lassen Sie das Lot erstarren. Vermeiden Sie Stöße und Vibrationen.

● Abisoliermesser

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie das Abisoliermesser **16**, um Kabellitzen freizulegen.
1. Führen Sie Ihr Kabel in die passende Aussparung an der Klinge des Abisoliermessers **16** ein.
 2. Schneiden Sie die Kabelisolierung vorsichtig ein, indem Sie den beweglichen Teil des Abisoliermessers **16** auf die Klinge drücken und diese um das Kabel drehen.
Für dünnere Kabel verwenden Sie die Klinge an der Spitze des Abisoliermessers **16**.
 3. Ziehen Sie die Isolierung ab.

● Entlöten




HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie die Entlötlitze **19**, um überschüssiges Lötzinn **15** aufzusaugen.
- ▶ Verwenden Sie die Entlötpumpe **13**, um fehlerhafte Lötstellen zu entlöten. Die Entlötpumpe saugt das flüssige Lot ab.

Entlötlitze

- Erwärmen Sie die Entlötlitze **19** zusammen mit dem Werkstück. Wenn die Temperatur erreicht ist, nimmt die Entlötlitze das überschüssige Lötzinn **15** auf.

Entlötpumpe

1. Drücken Sie den Pumpenkolben nach unten, bis er hörbar einrastet.
2. Führen Sie die Lötspitze   an die fehlerhafte Lötstelle heran und erhitzen Sie diese.
3. Sobald das Metall geschmolzen ist:
 - Führen Sie die Entlötpumpe  direkt an die Schmelzstelle heran.
 - Drücken Sie den roten Ansaugknopf, sodass das Lötmaterial abgesaugt und die Stelle entlötet wird.

● Reinigung und Pflege

WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Bevor Sie Arbeiten am Produkt durchführen: Schalten Sie den LötKolben aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie den LötKolben komplett abkühlen.

● Reinigung

- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen angreifen können.
- Halten Sie das Produkt sauber, staubfrei, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten.
- Reinigen Sie das Produkt nach jeder Verwendung.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen und fusselfreien Tuch. Verwenden Sie bei hartnäckiger Verschmutzung ein leicht angefeuchtetes Tuch und ein mildes Reinigungsmittel.
- Entlötpumpe **13** reinigen:
 - Schrauben Sie die Entlötpumpe **13** auf.
 - Ziehen Sie beide Teile auseinander und entfernen Sie die innen liegende Stahlfeder.
 - Wischen Sie lose Lötinnreste mit einem trockenen Tuch ab.
 - Entfernen Sie anhaftende Rückstände mit einer Bürste.
 - Bauen Sie die Entlötpumpe **13** in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.

● Pflege

- Vor und nach jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt und dessen Zubehör auf Verschleiß und Beschädigungen.

● Reparatur

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können.
- Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt überprüfen und reparieren zu lassen.

● Lagerung

- Vor der Lagerung: Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen, vor Feuchtigkeit geschützten Ort außer Reichweite von Kindern.

● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör via E-Mail oder unsere Service-Hotline beziehen (siehe „Service“).
- Halten Sie die Artikelnummer (IAN 484598_2501) für Ihre Bestellung bereit.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 484598_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 484598_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail:owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail:owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail:owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13538

Version: 06/2025

IAN 484598_2501

